

LOGO 154
Rev.05/2023



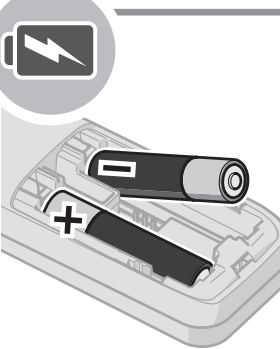
easytel TV

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT GARANZIA 2 anni
FR GARANTIE 2 ans
ES 2 años de garantía
NL 2 years warranty
EN 2 jaar garantie
HU 2 év garancia
CZ záruka 2 roky
PL 2 lata gwarancji
DE 2 Jahre Garantie



MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadiano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com



x2 AAA/LR03

x2

RECHARGEABLE

IT Il telecomando **Easytel TV** è un telecomando universale. Per questo motivo **va programmato** seguendo le procedure indicate qui di seguito.

FR Meliconi vous remercie pour votre achat. La télécommande **Easytel TV** est une télécommande universelle. Après avoir inséré les piles, vous devez donc la programmer en suivant les procédures illustrées.

ES El mando a distancia **Easytel TV** es un mando a distancia universal. Por eso se debe programar siguiendo el procedimiento que se indica a continuación.

EN The **Easytel TV** remote control is a universal remote control. For this reason it must be programmed by following the procedure listed below.

NL De **Easytel TV** afstandsbediening is een universele afstandsbediening. Voor deze moet het geprogrammeerd worden door de onderstaande procedure te volgen.

HU A **Easytel TV** távirányító egy univerzális távirányító. Ehhez az alábbi eljárás szerint kell programozni.

CZ Dálkové ovládání **Easytel TV** je univerzální dálkové ovládání. Pro tento je třeba jej naprogramovat podle níže uvedeného postupu.

PL Pilot **Easytel TV** jest pilotem uniwersalnym. W związku z tym należy go zaprogramować, wykonując poniższą procedurę.

DE Die **Easytel TV** Fernbedienung ist eine Universalfernbedienung. Aus diesem Grund muss er nach folgendem Verfahren programmiert werden.

NOTE

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

FR La télécommande reproduit les signaux infrarouges de la télécommande d'origine. Les fonctions de radiofréquence (par exemple, les commandes vocales et le pointeur) ne sont pas prises en charge.

ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

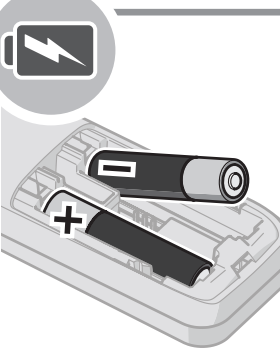
NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

HU A távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Radiofrekvencní funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

PL Pilot odtwarza sygnały podczuwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.



x2 AAA/LR03

x2

RECHARGEABLE

IT Tenere premuto il tasto 5 e verificare che il LED sul telecomando rimanga acceso in modo continuo fino al rilascio del tasto. Se il LED lampeggia o rimane spento, le batterie utilizzate non sono sufficientemente cariche: sostituirle.

FR Pour tester les piles, maintenez la touche 5 enfoncée et vérifiez que le voyant reste bien allumé en continu jusqu'à ce que la touche soit relâchée. Si le voyant clignote ou reste éteint, cela signifie que les piles utilisées doivent être remplacées par des neuves.

ES Mantenga pulsado el botón 5 y compruebe que el LED del mando a distancia permanece encendido de forma continua hasta que se suelta el botón. Si el LED parpadea o permanece apagado las pilas utilizadas no están suficientemente cargadas: sustitúyelas.

EN Press and hold button 5 and check that the LED on the remote control remains continuously lit until the button is released. If the LED flashes or stays off the batteries used are not sufficiently charged: replace them.

NL Houd toets 5 ingedrukt en controleer of de LED op de afstandsbediening continu blijft branden totdat u de toets loslaat. Als de LED knippert of blijft uit de gebruikte batterijen niet voldoende zijn opgeladen: vervang ze.

HU Tartsa lenyomva az 5. gombot, és ellenőrizze, hogy a távirányító LED folyamatosan világít-e a gomb felengedésétől. Ha a LED villog vagy kialszik, a használt akkumulátorok nem elegendő feltöltöttek: cserélje ki őket.

CZ Stiskněte a podržte tlačítko 5 a zkontrolujte, zda kontrolka LED na dálkovém ovladači svítí nepřetržitě, dokud tlačítko neuvolíte. Pokud LED bliká nebo zůstává zhasnutá, použité baterie nejsou dostatečně nabitě: vyměňte je.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk 5 i sprawdź, czy dioda LED pilota świeci światłem ciągłym do momentu zwolnienia przycisku. Jeśli dioda LED miga lub pozostaje wyłączona, oznacza to, że zastosowane baterie są niewystarczająco naładowane i należy je wymienić.

DE Halten Sie die Taste 5 gedrückt und überprüfen Sie, ob die LED auf der Fernbedienung kontinuierlich leuchtet, bis die Taste losgelassen wird. Wenn die LED blinkt oder nicht leuchtet, sind die verwendeten Batterien nicht ausreichend geladen und müssen gewechselt werden.



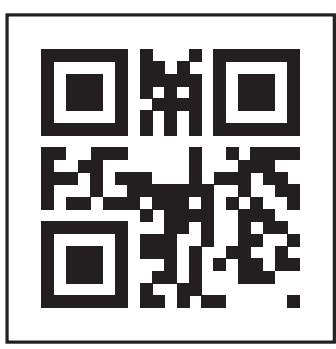
IT 02 / 66012766



IT telecomandi@meliconi.com
FR hotline@meliconi.fr



www.cme.it



ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
POLSKI



?



?

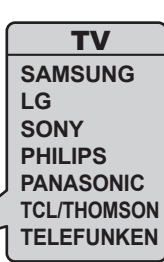


TV

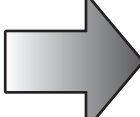


?





TV
SAMSUNG
LG
SONY
PHILIPS
PANASONIC
TCL/THOMSON
TELEFUNKEN



B



TV
AKAI
MAJESTIC
UNITED
...



C

1



TV

CODE

SAMSUNG.....	1010
LG.....	1020
SONY.....	1030
PHILIPS.....	1040
PANASONIC.....	1151
TCL/THOMSON..	1050
TELEFUNKEN...	1060

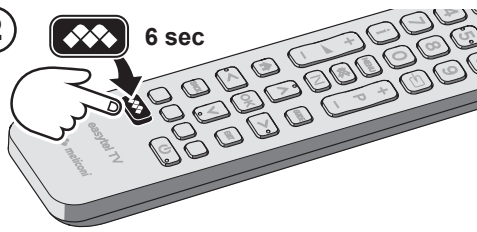
FRANCE uniquement
Solo FRANCIA

Scannez le QRCode pour accéder à la liste des principaux codes.



<https://audiovideo-meliconi.com/CODETV>

2



6 sec



IT Tenere premuto il tasto  finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.

FR Maintenez appuyée la touche logotée  jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.

ES Mantenga pulsado el botón  hasta que se enciende el LED superior. Suelte el botón.

EN Press and hold the  button until the top LED lights up. Release the button.

NL Houd de -toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de  toets los.

HU Nyomja meg és tartsa lenyomva az  gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje el az  gombot.

CZ Stiskněte a podržte tlačítko , dokud se nerozsvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko .

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk .

DE Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste  los.

3



CODE



IT Tramite i tasti numerici comporre il codice precedentemente trovato. Il LED farà 3 lampi di conferma.

FR À l'aide des touches numériques, composer le code précédemment trouvé. La LED émet 3 flashes pour confirmer la saisie.

N.B. : scannez le QRCode ci-contre (1) pour visualiser plus de codes !

ES Utilice las teclas numéricas para marcar el código previamente encontrado. El LED hará 3 parpadeos de confirmación.

EN Use the numeric keys to enter the code previously found. The LED will make 3 flashes of confirmation.

NL Gebruik de cijfertolsten om de eerder gekozen code te kiezen gevonden. De LED zal 3 bevestigingsflitsen maken.

HU A numerikus billentyűkkel tárcsázza a korábban megtalált kódot. A LED 3-szor villog a megerősítéshez.

CZ Pomocí číselných tlačítek vytvořte dříve nalezený kód. Kontrolka LED třikrát blikne na potvrzení.

PL Użyj klawiszy numerycznych, aby wybrać wcześniej znaleziony kod. Operacja zostanie potwierdzona poprzez trzykrotne mignięcie diody LED.

DE Verwenden Sie die Zifferntasten, um einen zuvor gefundenen Code auszuwählen. Die LED blinkt 3 Mal zur Bestätigung.

4



TV



3



C

1



TV

IT Accendere il dispositivo da comandare.
FR Allumez le TV.
ES Encienda el dispositivo a controlar.
EN Switch on the device to be controlled.
NL Schakel het te besturen apparaat in.
HU Kapcsolja be a vezérelni kívánt készüléket.
CZ Zapněte ovládané zařízení.
PL Włącz urządzenie, które ma być sterowane.
DE Schalten Sie das zu steuernde Gerät ein.

2



6 sec



IT Tenere premuto il tasto  finché il LED sul telecomando in alto non rimane acceso. Rilasciare il tasto.

FR Maintenez appuyée la touche logotée  jusqu'à ce que la LED s'éclaire fixe puis relâchez-la.

ES Mantenga pulsado el botón  hasta que se encienda el LED superior. Suelte el botón.

EN Press and hold the  button until the top LED lights up. Release the button.

NL Houd de -toets ingedrukt tot de bovenste LED oplicht. Laat de  knop los.

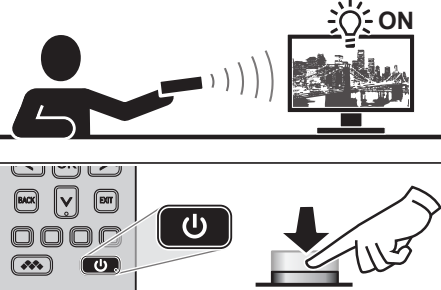
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva az  gombot, amíg a felső LED fel nem világít. Engedje fel az  gombot.

CZ Stiskněte a podržte tlačítko , dokud se nerozsvítí horní kontrolka LED. Uvolněte tlačítko.

PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aż zaświeci się górna dioda LED. Zwolnij przycisk .

DE Halten Sie die Taste  gedrückt, bis die obere LED aufleuchtet. Lassen Sie die Taste  los.

3



ON



OFF

max 5 min.

IT Puntando il telecomando verso il dispositivo, tener premuto il tasto  e rilasciarlo subito APPENA il dispositivo si spegne. (max 5 minuti).

FR Dirigez la télécommande vers l'appareil, maintenez enfoncée la touche  et relâchez-la dès que ce dernier s'éteint. (Maxi. 5 minutes). Le voyant émet 3 flashes.

ES Apunte el mando a distancia hacia el aparato, mantenga pulsado el botón  y suéltelo en cuanto el aparato se apague (máximo 5 minutos).

EN Point the remote control at the device, hold down the  button and release it as soon as the device switches off (max 5 minutes).

NL Richt de afstandsbediening op het apparaat, houd de -toets ingedrukt en laat hem los zodra het apparaat uitschakelt (max. 5 minuten).

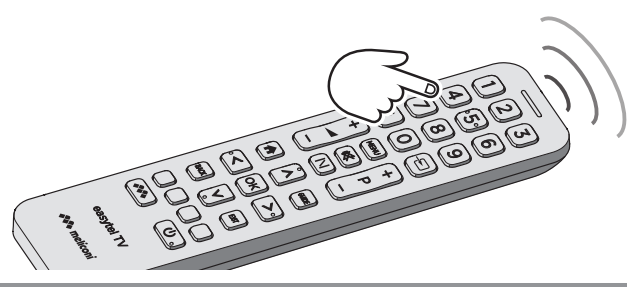
HU Irányítsa a távirányítót a készülékre, tartsa lenyomva az  gombot, és engedje el, amint a készülék kikapcsol (max. 5 perc).

CZ Namířte dálkový ovladač na zařízení, podržte tlačítko  a uvolněte je, jakmile se zařízení vypne (max. 5 minut).

PL Skieruj pilota w stronę urządzenia, przytrzymaj przycisk  i zwolnij go, gdy tylko urządzenie się wyłączy (maks. 5 minut).

DE Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät, halten Sie die -Taste gedrückt und lassen Sie sie los, sobald sich das Gerät ausschaltet (maximal 5 Minuten).

4



TV



IT Verificare il corretto funzionamento dei tasti. Se alcuni tasti non funzionano, ripetere la procedura guidata "C", anche più volte, fino ad ottenere il corretto funzionamento di tutti i tasti - oppure contattare l'assistenza clienti.

FR Vérifiez que les touches fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, répétez l'étape "C" plusieurs fois ou contactez le service clients.

ES Compruebe que las teclas funcionan correctamente. Si no funciona, repita el asistente "C" o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

EN Check that the keys function correctly. If it does not work, repeat procedure "C" or contact customer service.

NL Controleer of de toetsen goed werken. Als het niet werkt, herhaal dan procedure "C" of neem contact op met de klantenservice.

HU Ellenőrizze, hogy a billentyűk megfelelően működnek-e. Ha nem működik, ismételje meg a "C" variációt, ismételve meg a "C" variációt, vagy lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálattal.

CZ Zkontrolujte, zda tlačítka správně fungují. Pokud nefunguje, zopakujte průvodce "C" nebo se obraťte na zákaznický servis.

PL Sprawdź, czy klawisze działają prawidłowo. Jeśli nie, powtórz czynności kreatora "C" lub skontaktuj się z działem obsługi klienta.

DE Prüfen Sie, ob die Tasten richtig funktionieren. Wenn nicht, wiederholen Sie den Assistenten "C" oder wenden Sie sich an den Kundendienst.



IT - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA Il telecomando e le batterie non devono essere esposti a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o simili. Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'arrivo successivo dell'apparecchiatura demersa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.



ATTENZIONE: Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del batterino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti; informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.



FR - CONSIGNES DE SÉCURITÉ La télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à une source de chaleur excessive comme le soleil, le feu ou autre. Ce produit n'est pas un jouet ; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.



GARANTEE : En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de 2 ans, la télécommande doit nous être retournée, après notre accord, avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par MELICONI France. Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.



FR Cet appareil et ses piles se recyclent



A DÉPOSER EN MAGASIN



A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



FR TRI FACILE



NOTICE



MANUEL



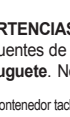
ES - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD El mando a distancia y las pilas no se deben exponer a fuentes de calor excesivo, como irradiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.



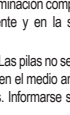
El símbolo del contenedor tachado que aparece en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger de forma separada respecto a los demás residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato que debe eliminar a los centros adecuados de recogida separada de residuos eléctricos y electrónicos, o devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente. La recogida diferenciada adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible desde el punto de vista medioambiental contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que forman el producto.



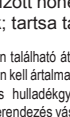
ATENCIÓN: Las pilas no se deben desmontar, echar al fuego o abandonar en el medio ambiente. Un uso inadecuado puede provocar daños en el medio ambiente y en la salud. El símbolo de la pila indica que las pilas se deben eliminar según las normas vigentes. Informarse sobre las formas de recogida de las pilas y acumuladores agotados en vigor en el país de uso.



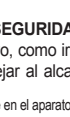
HU - BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS A távirányítót és az elemeket ne tegye ki túlzott hőnek, mint például a napugárzás, tűz vagy hasonlók. A termék nem játék; tartsa távol gyermekektől vagy háziállatoktól.



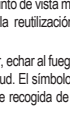
A berendezésen található ábrázolt szemeszimbóluma azt jelzi, hogy a termék hasznos élettartama végén a többi háztartási kábel árátalmatlanítani. A felhasználónak lehet a készülék élettartama végén azt a megfelelő elektronikus és elektronikus hulladékgyűjtő központnak kell átadni, illetve visszaszolgáltatni a viszonteladónak, egy új, egyenértékű berendezés vásárlásakor. A berendezés újrahasznosítása, feldolgozása és környezetbarát ártalmatlanítása elősegíti a környezeti terhelés csökkentését, a természetes erőforrások megőrzését és az egészségre gyakorolt káros hatások elkerülését, és elősegíti a berendezéshez felhasználható anyagok újrahasznosítását.



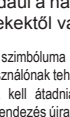
FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja ki, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja a környezetet és az egészséget. A szemből látható szimbólum azt jelzi, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani; érdekében a használt elemek és akkumulátorok gyűjtéséről szóló, a saját országában hatályos módszerekről.



DE - SICHERHEITSHINWEISE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßig Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer wie folgt entsorgt werden muss: getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden. Der Nutzer muss daher das Abgerät zur Rückgabe an die entsprechende getrennte Sammelstellen für Elektro- und Elektronik-Altgeräte oder geben Sie sie beim Kauf eines neuen Geräts an den Händler zurück, die Anschaffung eines neuen, gleichwertigen Geräts. Die entsprechende getrennte Sammlung für den anschließenden Versand der ausgetragenen Geräte zur Wiederverwertung, Aufbereitung und umweltgerechten Entsorgung trägt zur Vermeidung von mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit und fördert das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte hergestellt sind.



VORSICHT: Batterien dürfen nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder in der Umwelt verstreut werden. Unsachgemäße Verwendung kann Schäden für die Umwelt und die Gesundheit. Das Symbol der Mülltonne weist darauf hin, dass die Batterien gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Vorschriften; finden Sie heraus, wie Sie Altbatterien und -akkumulatoren in Ihrem Land sammeln können.



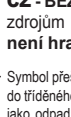
PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Pilot i baterie nie powinny być narażone na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowanie słoneczne, ogień itp. Produkt nie jest zabawką; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.



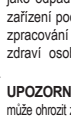
Symbol przekreślonego kosza na urządzenie oznacza, że po zakończeniu użytkowania produktu nie można go wyrzucić do kosza na śmieci. Po upływie okresu użytkowania pilota użytkownik musi przekazać go do odpowiedniego punktu zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych lub zwrócić go sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia. Odpowiednia segregacja śmieci oraz następujące po niej recykling jest przyjazna dla środowiska i zdrowia oraz sprzyja ponownemu wykorzystaniu materiałów, z których składa się sprzęt.



UWAGA: Baterie nie wolno rozmontowywać, wrzucać do ognia ani wyrzucać do śmieci. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować szkody dla środowiska i zdrowia. Symbol kosza wskazuje, że baterie należy używać zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy sprawdzić w jaki sposób zbierane są zużyte baterie i akumulatory w danym państwie.



CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, ohně a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte daný výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.



Symbol přeškrtnutého kontejneru uvedený na zařízení znamená, že tento výrobek po ukončení jeho životnosti patří do tříděného odpadu. Uživateľ proto musí zařízení na konci jeho životnosti odevzdat do speciálních sběrných dvůrů jako odpad z elektrických a elektronických zařízení, nebo může zařízení odevzdat prodejci při nákupu nového zařízení podobného druhu. Díky odpovídajícímu třídění odpadu a následné recyklaci neúčinných zařízení, jejich zpracování či kompatibilní ekologické likvidaci nedochází k možným negativním vlivům na životní prostředí a na zdraví osob, a zároveň je možná recyklace materiálů, které byly použity při výrobě daného zařízení.



UPOZORNĚNÍ: Baterie nesmí být demontovány, vrhávány do ohně nebo vyhazovány do košního odpadu. Nevhodné používání bateri může ohrozit zdraví osob a může vést k vážnému ovlivnění životního prostředí. Symbol kontejneru znamená, že škodlivé baterie musí být provedeny v souladu s platnými předpisy. Informujte se o způsobu sběru použitých bateri a akumulátorů dle předpisů platných ve Vaší zemi.

LO809154
Rev.08/2023



SINCE 1967

meliconi

easytel TV

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

SL 2 leti garancije

SK 2 ročná záruka

PT 2 anos de garantia

SR 2 godine garancije

RO 2 ani garanție

MK 2 godini garancija

EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadrano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com





SL Daljinski upravljalnik **Easytel TV** je univerzalni daljinski upravljalnik. Zaradi tega ga je treba programirati po spodaj navedenem postopku.

SK Diaľkový ovládač **Easytel TV** je univerzálny diaľkový ovládač. Z tohto dôvodu sa musí naprogramovať podľa postupu uvedeného nižšie.

PT O controle remoto **Easytel TV** é um controle remoto universal. Por esta razão deve ser programado seguindo o procedimento listado abaixo.

SR **Easytel TV** daljinski upravljač je univerzalni daljinski upravljač. Iz tog razloga mora biti programiran u skladu sa procedurom koja je navedena u nastavku.

RO Telecomanda **Easytel TV** este o telecomandă universală. Din acest motiv trebuie programată urmând procedura enumerată mai jos.

MK Далечинскиот управувач **Easytel TV** е универзален далечински управувач. Поради оваа причина, мора да се програмира според чекорите наведени подолу.

EL Το τηλεχειριστήριο **Easytel TV** είναι ένα τηλεχειριστήριο γενικής χρήσης. Για το λόγο αυτό πρέπει να προγραμματιστεί ακολουθώντας τη διαδικασία που αναφέρεται παρακάτω.

NOTE

SL Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

SK Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádiových frekvencií (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

PT O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radiofrequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

SR Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencija (na primer glasovne komande ili pokazivač) nisu podržane.

RO Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

MK Далечинскиот управувач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или покажувач) не се поддржани.

EL Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνότητας (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.



x2 AAA/LR03

x2



RECHARGEABLE

BATTERY TEST

SL Pritisnite in držite tipko **5** in preverite, da LED lučka na daljinskem upravljalniku sveti neprekinjeno, dokler ne spustite gumba. Če LED lučka utripa ali ne ugasne, uporabljene baterije niso dovolj napolnjene: zamenjajte jih.

SK Stlačte a podržte tlačidlo **5** a skontrolujte LED na diaľkovom ovládači svieti nepretržite, kým tlačidlo neuvoľníte. Ak LED bliká alebo zostáva vypnuté, použité batérie nie sú dostatočne nabité: vymeňte ich.

PT Pressione e segure a tecla **5** e verifique o LED no controle remoto permaneça aceso continuamente até que o botão seja liberado. Se o O LED pisca ou fica desligado as baterias usadas não são suficientemente carregadas: substitua-as.

SR Pritisnite i držite taster **5** i proverite LED na daljinskom upravljaču ostaje da svetli neprekidno sve dok se dugme ne otpusti. Ako je LED lampica treperi ili ostaje isključena baterije koje se koriste nisu dovoljno napunjene: zamenite ih.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta **5** și verificați LED-ul de pe telecomandă rămâne aprins continuu până când butonul este eliberat. Dacă LED-ul clipește sau rămâne oprit, bateriile folosite nu sunt suficiente de încărcate: înlocuiți-le.

MK Притиснете и задржете го копчето **5** и проверете дали светлото на далечинското останува вклучено додека копчето не се ослободи. Ако сијаличката трепка или остане исклучена, користените батерии не се доволно наполнети: заменете ги.

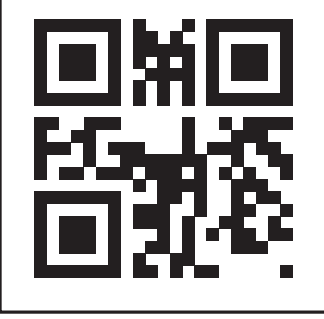
EL Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **5** και ελέγξτε εάν η λυχνία LED στο τηλεχειριστήριο παραμένει αναμμένη μέχρι να απελευθερωθεί το πλήκτρο. Εάν η λυχνία LED αναβοσβήνει ή είναι σβηστή, οι μπαταρίες που χρησιμοποιήθηκαν δεν είναι επαρκώς φορτισμένες: Αντικαταστήστε τις.



WWW



TV



www.cme.it

ITALIANO
ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ESPAÑOL
PORTUGUÊS
POLSKI





?



TV



TV



TV



B



C



B



1

TV	CODE
SAMSUNG.....	1010
LG.....	1020
SONY.....	1030
PHILIPS.....	1040
PANASONIC.....	1151
TCL/THOMSON...	1050
TELEFUNKEN...	1060



2

SL Pritisnite in držite tipko , dokler lučka LED na vrhu daljinskega upravljalnika ne ostane prižgana. Spustite gumb.

SK Stlačte a podržte tlačidlo , kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svietiť. Uvoľnite tlačidlo.

PT Pressione e segure a tecla  até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

SR Pritisnite i držite taster  dok LED na daljinskom upravljaču na vrhu ne ostane upaljen. Otpustite dugme.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta  până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

MK Притиснете и задржете го копчето  додека не се запали светлото на далечинскиот управувач на врвот. Ослободете го копчето.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο επάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Απελευθερώστε το πλήκτρο.



3

SL S številiškimi tipkami sestavite prej najdeno kodo. LED lučka bo trkiral potrditveno zasvetila.

SK Pomocou číselných tlačidiel vytvorte predtým nájdený kód. LED dióda 3 potvrdzovacie bliknutia.

PT Usando as teclas numéricas, componha o código encontrado anteriormente. O LED fará 3 flashes de confirmação.

SR Pomoću numeričkih tastera sastavite prethodno pronađeni kod. LED dioda 3 potvrdžujućeg bliknutia.

RO Folosind tastele numerice, compuneți codul găsit anterior. LED-ul va emite 3 clipi de confirmare.

MK Користите ги нумеричките копчиња, внесете го претходно пронајдениот код. LED ќе трепка 3 пати за да потврди.

EL Χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα, εισάγετε τον κωδικό που βρήκατε προηγουμένως. Η λυχνία LED θα αναβοσβήσει 3 φορές για επιβεβαίωση.



4

SL Preverite pravilno delovanje tipk. Če vse ne delujejo pravilno, pojdite na korak "C" spodaj.

SK Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak všetky nefungujú správne, prejdite na krok "C" nižšie.

PT Verifique o funcionamento correto das teclas. Se eles não funcionarem corretamente, vá para a etapa "C" abaixo.

SR Proverite ispravnost tastera. Ako svi ne funkcionišu kako treba, idite na korak "C" u nastavku.

RO Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă nu funcționează toate corect, mergeți la pasul "C" de mai jos.

MK Проверете дали копчињата работат правилно. Ако копчињата не работат правилно, одете на чекор "C" подолу.

EL Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν δεν λειτουργούν όλα σωστά, μεταβείτε στα κάτω, στο βήμα "C".



C



1

SL Vklopite napravo, ki jo želite nadzorovati.

SK Zapnite zariadenie, ktoré chcete ovládať.

PT Ligue o dispositivo a ser controlado.

SR Uključite uređaj koji želite da kontrolirate.

RO Porniți dispozitivul care trebuie controlat.

MK Вклучете го уредот што треба да се контролира.

EL Ενεργοποιήστε τη συσκευή.



2

SL Pritisnite in držite tipko , dokler lučka LED na vrhu daljinskega upravljalnika ne ostane prižgana. Spustite gumb.

SK Stlačte a podržte tlačidlo , kým LED na diaľkovom ovládači v hornej časti nezostane svietiť. Uvoľnite tlačidlo.

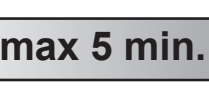
PT Pressione e segure a tecla  até que o LED no controle remoto na parte superior permaneça aceso. Solte o botão.

SR Pritisnite i držite taster  dok LED na daljinskom upravljaču na vrhu ne ostane upaljen. Otpustite dugme.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta  până când LED-ul telecomenzii din partea de sus rămâne aprins. Eliberați butonul.

MK Притиснете и задржете го копчето  додека не се запали светлото на далечинскиот управувач на врвот. Ослободете го копчето.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  μέχρι να παραμείνει αναμμένη η λυχνία LED στο επάνω μέρος του τηλεχειριστηρίου. Απελευθερώστε το πλήκτρο.



max 5 min.

SL Ko daljinski upravljalnik usmerite v napravo, držite gumb  in ga spustite takoj, ko se naprava izklopi (največ 5 minut).

SK Nasmerujte diaľkový ovládač na zariadenie, podržte tlačidlo  a ihneď ho uvoľníte, keď sa zariadenie vypne (max 5 minút).

PT Apontando o controle remoto para o dispositivo, mantenha pressionado o botão  e solte-o imediatamente assim que o dispositivo desliga (máximo 5 minutos).

SR Usmerivši daljinski upravljač ka uređaju, držite pritisnutu dugme  i odmah ga otpustite što je pre moguće da se uređaj isključi (maksimalno 5 minuta).

RO Îndreptând telecomanda spre dispozitiv, țineți apăsat butonul  și eliberați-l imediat cât de curând dispozitivul se oprește (max 5 minute).

MK Nasmerete go dalčinskiot upravuvач kon uređot, držete go kopčeto  i otpustite go što e možno po skoro kođa uređot ќе se isključi (maksimum 5 minuti).

EL Στρεφοντας το τηλεχειριστήριο προς τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί  και αφήστε το αμέσως όσο το δυνατόν γρηγορότερα η συσκευή απενεργοποιηθεί (έως 5 λεπτά).



4

SL Preverite pravilno delovanje tipk. Če nekatere tipke ne delujejo pravilno, ponovite vodeni postopek "C", tudi večkrat, ali se obrnite na pomoč strankam.

SK Skontrolujte správnu funkciu kláves. Ak niektoré klávesy nefungujú správne, zopakujte postup "C" aj niekoľkokrát, alebo kontaktujte zákazníku podporu.

PT Verifique o funcionamento correto das teclas. Se algumas teclas não funcionarem corretamente, repita o procedimento guiado "C", mesmo várias vezes, ou entre em contato com a assistência ao cliente.

SR Proverite ispravnost tastera. Ako neki tasteri ne rade kako treba, ponovite vodenu proceduru "C", čak i nekoliko puta, ili kontaktirajte korisničku podršku.

RO Verificați funcționarea corectă a tastelor. Dacă unele taste nu funcționează corect, repetați procedura ghidată "C", chiar de mai multe ori, sau contactați asistența pentru clienți.

MK Проверете дали копчињата работат правилно. Ако некои копчиња не работат правилно, повторете го волшебникот "C", дури и неколку пати, или контактирајте со поддршката за корисници.

EL Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των πλήκτρων. Εάν ορισμένα πλήκτρα δεν λειτουργούν σωστά, επαναλάβετε την καθοδηγούμενη διαδικασία "C", όσες φορές χρειαστεί ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.



SL - VARNOSTNA OPOZORILA Daljinski upravljalnik in baterije ne smejo biti izpostavljeni pretiranim virom toplote, kot so sončno sevanje, ogenj in podobno. Izdelek ni igračka; ne sme biti v dosegu otrok ali hišnih ljubimčkov.



Simbol predloženega koša, prikazan na opremi, označuje, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik mora zato opretno po koncu življenja dobe oddati v ustrezne centre za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali pa jo ob nakupu nove enakovredne opreme vrniti prodajalcu. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejši razgradnje opreme za recikliranje, obdelavo in okolju primerno odstranjanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zdravje ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je oprema izdelana.



POZOR: Baterije ne smete razstavljati, metati v ogenj ali razpršiti v okolje. Nepravilna uporaba lahko povzroči škodo okolju in zdravju. Simbol za smeti označuje, da je treba baterije zavrzi v skladu z veljavnimi predpisi; poznamo se o metodah zbiranja rabljenih baterij in akumulatorjev, ki veljajo v vaši državi.



SR - BEZBEDNOSNA UPOZORENJA Daljinski upravljač i baterije ne smeju biti izloženi prekomernim izvorima toplote, kao što su sunčevo zračenje, vatra ili slično. Proizvod nije igračka; ne sme se ostaviti na dohvāt dece ili kućnih ljubimaca.



Simbol predložene kante prikazan na opremi označava da se proizvod na kraju svog životnog veka mora skupljati odvojeno od drugog otpada. Korisnik je, stoga, dužan da opremu na kraju njenog životnog veka isporuči u odgovarajuće centre za odvajeno prikupljanje električnih i elektronskih otpada, ili da je vrati prodavcu kada kupuje novu opremu ekvivalentnog tipa. Odgovarajuće odvajeno skupljanje za naknadno puštanje u rad stavljenje iz upotrebe opreme za reciklažu, tretman i ekološki prihvatljivo odaganje pomaže u izbegavanju mogućih negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje i favorizira reciklažu materijala od kojih je oprema napravljena.



PAŽNJA: Baterije ne smeju da se rastavljaju, bacaju u vatru ili raspršuju u okolinu. Nepravilna upotreba može prouzrokovati štetu po životnu sredinu i zdravlje. Simbol za kantu označava da se baterije moraju odložiti u skladu sa važećim propisima; raspisuje se o metodama prikupljanja rabljenih baterija i akumulatora koji su na snazi u vašoj zemlji.



SK - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA Diaľkový ovládač a batérie nesmú byť vystavené nadmernejm zdrojom tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne. Výrobok nie je hračka; nesmie byť ponechaný v dosahu detí alebo domácich zvierat.



Symbol predikárnujúceho náčrtu zobrazený na zariadení znamená, že produkt na konci svojej životnosti je potrebné zberať oddelene od ostatného odpadu. Používateľ preto musí odovzdať zariadenie na konci jeho životnosti do príslušných žurných stredísk separovaného odpadu pre elektrický a elektronický odpad alebo ho vrátiť predajcovi pri kúpe nového zariadenia ekvivalentného typu. Adekvatný separovaný zber pre následné uvedenie vyradeného zariadenia do prevádzky na recykláciu, spracovanie a ekologickú likvidáciu pomôha predchádzať možným negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie a podporuje recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.



UPOZORNENIE: Batérie sa nesmú rozoberať, házať do ohňa ani rozptyľovať v prostredí. Nepravilné používanie môže spôsobiť poškodenie životného prostredia a zdravia. Symbol koša znamená, že batérie sa musia likvidovať v súlade s platnými predpismi; informuje sa o spôsoboch zberu použitých batérií a akumulátorov platných vo vašej krajine.



ATENȚIE: Bateriile nu trebuie demontate, aruncate în foc sau dispersate în mediu înconjurător. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca daune mediului și sănătății. Simbolul coșului indică faptul că bateriile trebuie aruncate conform reglementărilor în vigoare. Întreabă-vă despre metodele de colectare a bateriilor și acumulatorilor utilizați în țigara în jur împrejur.



PT - AVISOS DE SEGURANÇA O controle remoto e as baterias não devem ser expostos a fontes de calor excessivo, como radiação solar, fogo ou similares. O produto não é um brinquedo; não deve ser deixado ao alcance de crianças ou animais de estimação.



O símbolo da lixeira com uma cruz no equipamento indica que o produto ao final de sua vida útil deve ser coletado separadamente dos demais resíduos. O usuário deve, portanto, entregar o equipamento no final de sua vida útil nos centros de coleta seletiva apropriados para resíduos eletrônicos e eletrônicos, ou devolvê-lo ao revendedor na compra de um novo equipamento de tipo equivalente. A coleta seletiva adequada para a posterior colocação em operação do equipamento fora de serviço para reciclagem, tratamento e descarte compatível com o meio ambiente ajuda a evitar possíveis efeitos negativos sobre o meio ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais de que o equipamento é feito.



ATENÇÃO: As baterias não devem ser desmontadas, lançadas ao fogo ou dispersas no meio ambiente. O uso inadequado pode causar danos ao meio ambiente e à saúde. O símbolo da lixeira indica que as baterias devem ser descartadas de acordo com as normas vigentes; Informe-se sobre os métodos de recolha de pilhas e acumuladores usados em vigor no seu país.



EL - ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ Το τηλεχειριστήριο και οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολικές πηγές θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά ή παρόμοια. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι. Δεν πρέπει να αφήνεται σε κοντινή απόσταση από παιδιά ή κατοικίδια.



Το σύμβολο του δορυφωμένου κοδού που εμφανίζεται στον εξοπλισμό υποδηλώνει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από άλλα απόβλητα. Ως εκ τούτου, ο χρήστης πρέπει να παραδώσει τον εξοπλισμό στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα διακριστά κέντρα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων ή να τον επιστρέψει στο κατάστημα λιανικής στον οποίο ή στο εξοπλισμό απορριμμάτων έστειλε. Η επαρκής χωριστή συλλογή για την επεξεργασία της ζωής, της λειτουργίας, του παραρτήματος εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατά βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και ενισχύει την ανακύκλωση των υλικών από το οποίο κατασκευάζεται ο εξοπλισμός.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες δεν πρέπει να αποσυναρμολογούνται, να πετούνται στη φωτιά ή να διασκορπίζονται στο περιβάλλον. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο περιβάλλον και την υγεία. Το σύμβολο του κοδού υποδηλώνει ότι οι μπαταρίες πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, ρυθμίζονται με τη μέθοδο συλλογής χρησιμοποιούμενων μπαταριών και συσσωρευτών που ισχύουν στη χώρα σας.